

USER MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG

MODE D'EMPLOI

ISTRUZIONI PER L'USO



Deutsch	4
English.....	12
Français.....	20
Italiano	28
Nederlands.....	36
Español	44
Português.....	52
Dansk.....	60
Norsk	68
Svenska	76
Suomi	84
Íslenska	92
Polski	100
Magyar	108
Slovensky.....	116
Čeština	124
Slovenščina	132
Hrvatski	140
Srpski	148
Български.....	156
Română	164
Русский.....	172
Eesti.....	180
Latviski	188
Lietuvių.....	196
ελληνικά.....	204
Türkçe.....	212
العربية	220
中文	228

Zielgruppe

Dieses Dokument richtet sich an alle Benutzer der Geberit DuoFresh Module mit automatischer Auslösung und Einschub für Geberit DuoFresh Stick.

Kinder und Erwachsene, die mit der Benutzung nicht erfahren sind, sind anzuleiten und gegebenenfalls zu beaufsichtigen.

Bestimmungsgemässe Verwendung

Die integrierte Geruchsabsaugung ist zur Neutralisation unangenehmer Gerüche in der WC-Keramik bestimmt.

Bedienung, Pflege und Instandhaltung dürfen nur so weit durch den Betreiber oder Benutzer ausgeführt werden, wie in dieser Anleitung beschrieben.

Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäss. Geberit übernimmt keine Haftung für die Folgen aus nicht bestimmungsgemässer Verwendung.

Sicherheitshinweise

- Verunreinigungen im Filter können zur Belastung der Atemluft führen. Um eine Gesundheitsgefährdung auszuschliessen und die volle Funktionalität sicherzustellen, muss der Filter jährlich ersetzt werden.
- Dieses Gerät kann von Kindern sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden (gemäss EN 60335-1:2012).
- Nehmen Sie keine Veränderungen oder Zusatzinstallationen vor.
- Reparaturen dürfen nur mit Originalersatz- und -zubehörteilen durch eine Fachkraft ausgeführt werden.

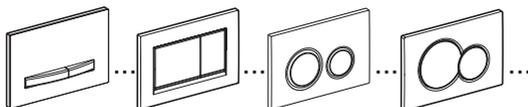
Produktbeschreibung

Die Geruchsabsaugung neutralisiert unangenehme Gerüche in der WC-Keramik über einen Filter. Über eine Schublade können passende Geberit DuoFresh Sticks in den Spülkasten eingesetzt werden.

Das Geberit DuoFresh Modul ist mit einer Benutzererkennung und einem Orientierungslicht ausgestattet.

Die Einstellungen können mit der Geberit Home App angepasst werden.

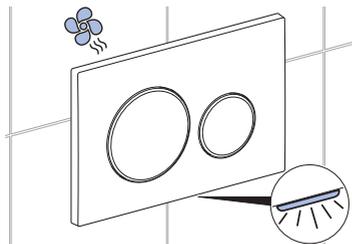
i Die in dieser Anleitung gezeigte Betätigungsplatte entspricht dem Typ Sigma20 und gilt sinngemäss auch für andere kompatible Typen.



Bedienung

Geruchsabsaugung starten

- ▶ Beim Herantreten an das WC beginnt das Orientierungslicht zu leuchten, und die Geruchsabsaugung startet.



i Die Geruchsabsaugung stoppt nach ca. 2 Minuten automatisch (Werkseinstellung).

Einstellungen anpassen

Die Einstellungen für die Geruchsabsaugung und das Orientierungslicht können mit der Geberit Home App angepasst werden. Der Zustand des Filters für die Geruchsneutralisation wird darin ebenfalls angezeigt.

Die Geberit Home App ist für Android- und iOS-Smartphones im jeweiligen App Store kostenfrei erhältlich.

Android:



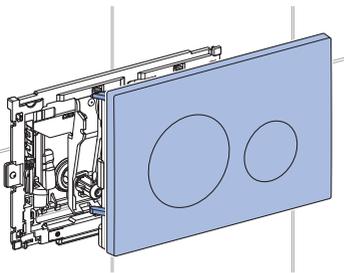
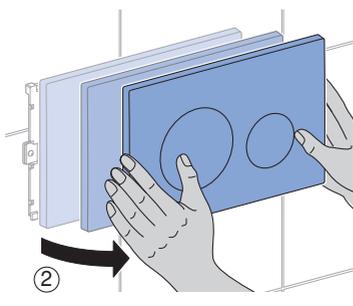
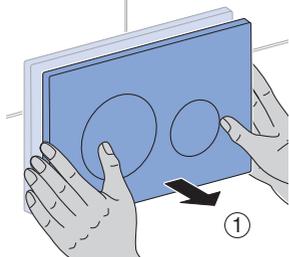
iOS:



Um das Produkt mit der Geberit Home App bedienen zu können, muss es einmalig mit der App verbunden werden.

Öffnen Sie hierzu die Betätigungsplatte, und lesen Sie den QR-Code mit der App aus.

- 1** Betätigungsplatte leicht nach vorne ziehen (1) und nach rechts schwenken (2).



- 2** QR-Code mit der App auslesen oder die aufgedruckte vierstellige Nummer eingeben (z. B. 1234).



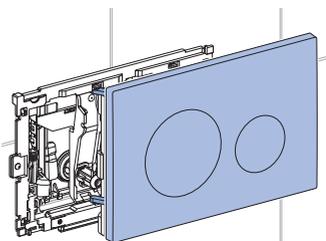
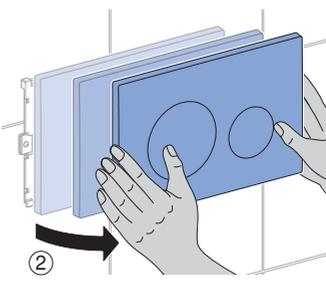
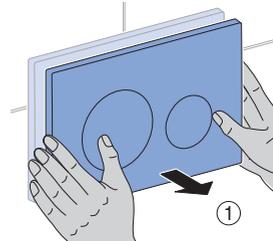
Geberit DuoFresh Stick einsetzen

Voraussetzung

- Der Geberit DuoFresh Stick färbt das Wasser blau. Setzen Sie erst einen neuen Stick ein, wenn die Färbewirkung dauerhaft nachlässt.

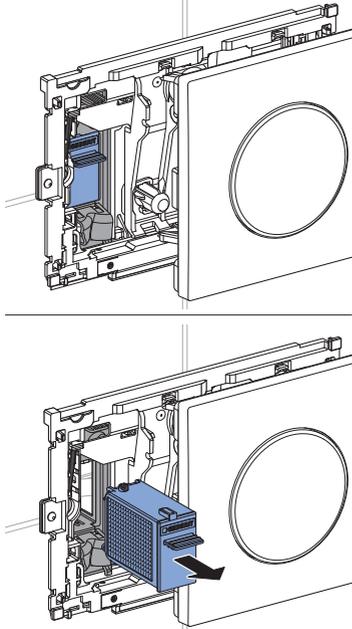
i Setzen Sie nur original Geberit DuoFresh Sticks ein. Diese können Sie bei der zuständigen Geberit Vertriebsgesellschaft bestellen.

- 1** Betätigungsplatte leicht nach vorne ziehen (1) und nach rechts schwenken (2).

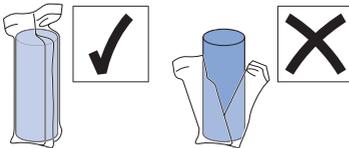


- ✓ Die Geruchsabsaugung stoppt automatisch.

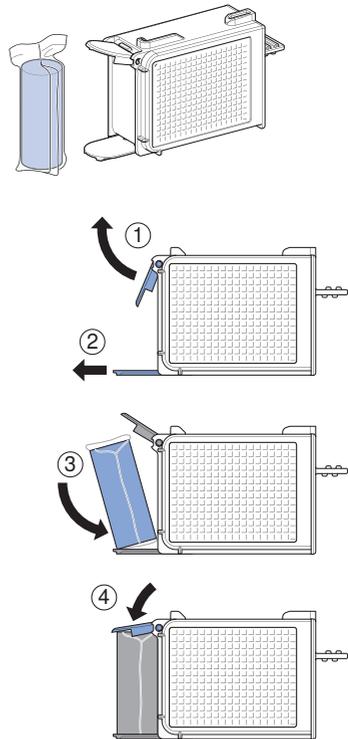
2 Schublade mit Filter herausziehen.



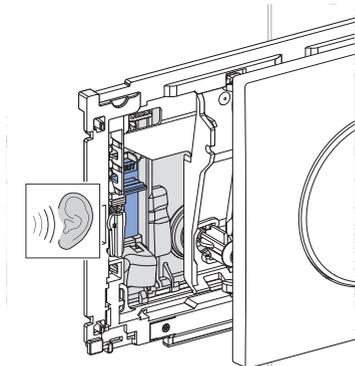
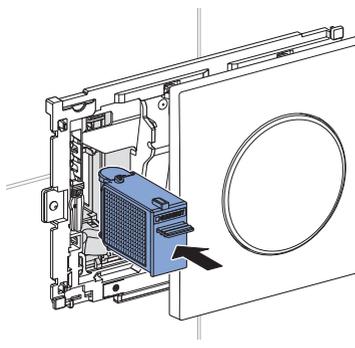
i Die Folie für den Geberit DuoFresh Stick ist wasserlöslich und muss nicht entfernt werden.



3 Geberit DuoFresh Stick in den Halter einsetzen.

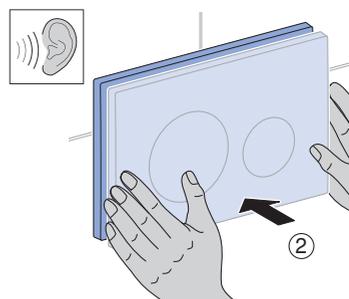
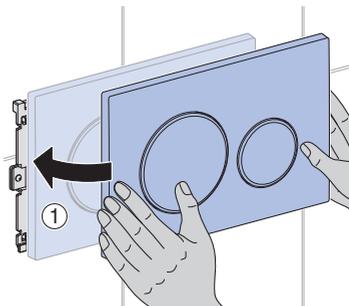


- 4** Schublade einschieben, bis der Halter spürbar einrastet.



- ✓ Der Geberit DuoFresh Stick löst sich vom Halter und fällt in den Spülkasten.

- 5** Betätigungsplatte nach links schwenken (1) und leicht nach hinten drücken (2), bis sie spürbar einrastet.



Störungen beheben

Störung	Ursache	Behebung
LED hinter Betätigungsplatte blinkt rot.	Filter verbraucht	► Filter ersetzen. → Siehe „Filter ersetzen“, Seite 9.
Das Gerät funktioniert nicht oder teilweise nicht korrekt.	Gerätefehler	► Meldung in der Geberit Home App beachten. ► Fachkraft kontaktieren.

Instandhaltung

Filter ersetzen

Voraussetzung

- Neutralisation der Gerüche lässt nach.
- LED hinter der Betätigungsplatte blinkt rot.
- Aufforderung in der Geberit Home App.



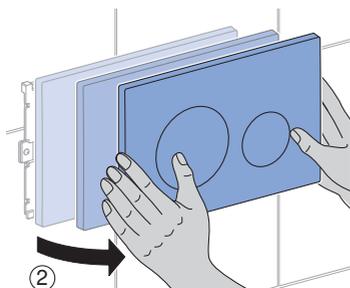
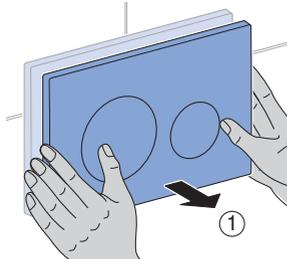
VORSICHT

Mögliche Gesundheitsgefährdung

Verunreinigungen im Filter können zur Belastung der Atemluft führen.

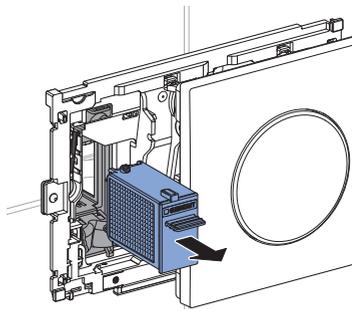
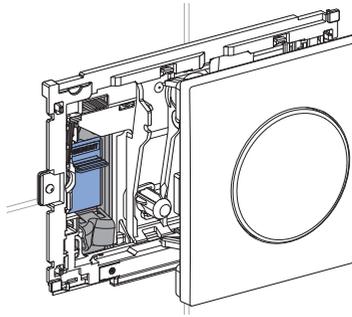
- ▶ Filter jährlich ersetzen.

- 1 Betätigungsplatte leicht nach vorne ziehen (1) und nach rechts schwenken (2).

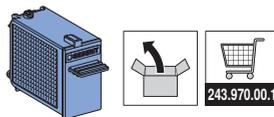
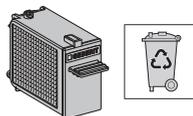


- ✓ Die Geruchsabsaugung stoppt automatisch.

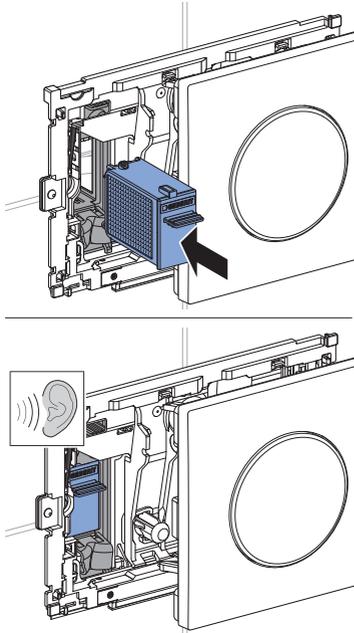
- 2 Schublade mit Filter herausziehen.



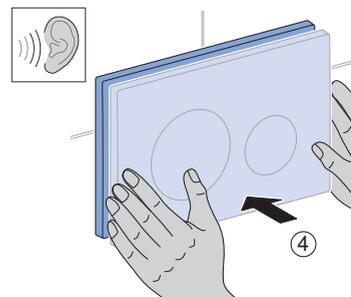
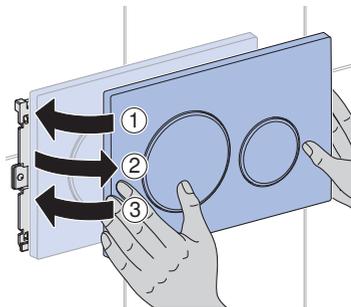
- 3 Schublade mit Filter entsorgen und neue Schublade bereithalten.



- 4** Schublade einschieben, bis der Halter spürbar einrastet.



- 5** Filterwechsel bestätigen:
 a) in der Geberit Home App
 oder
 b) Betätigungsplatte innerhalb einer Minute nach links schwenken (1), anschließend nach rechts (2), danach wieder nach links (3) und leicht nach hinten drücken (4), bis sie spürbar einrastet.



- ✓ LED hinter der Betätigungsplatte erlischt.

Technische Daten und Konformität

Technische Daten

Schutzklasse	III	
Schutzart	IPX4	
Betriebsspannung	12 V DC	
Leistungsaufnahme	7 W	
Leistungsaufnahme Stand-by	≤ 0,5 W	
Funktechnologie	Bluetooth® Low Energy ¹⁾	Short Range Device
Frequenzbereich	2400–2483,5 MHz	24,000–24,250 GHz
Maximale Ausgangsleistung	0 dBm	≤ 10 mW

¹⁾ Die Marke Bluetooth® und ihre Logos sind Eigentum von Bluetooth SIG, Inc. und werden durch Geberit unter Lizenz verwendet.

Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Geberit International AG, dass der Funkanlagentyp Geberit DuoFresh der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <https://doc.geberit.com/968815000.pdf>

Entsorgung

Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten



Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern bedeutet, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht im Restmüll entsorgt werden dürfen, sondern einer getrennten Entsorgung zuzuführen sind. Endnutzer sind gesetzlich verpflichtet, Altgeräte zur fachgerechten Entsorgung an öffentliche Entsorgungsträger, an Vertrieber oder an Geberit zurückzugeben. Zahlreiche Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sind zur unentgeltlichen Rücknahme von Elektro- und Elektronik-Altgeräten verpflichtet. Für eine Rückgabe an Geberit ist mit der zuständigen Vertriebs- oder Servicegesellschaft Kontakt aufzunehmen.

Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, sind vor der Abgabe an eine Entsorgungsstelle vom Altgerät zu trennen.

Falls personenbezogene Daten im Altgerät gespeichert sind, sind Endnutzer selbst dafür verantwortlich, diese vor der Abgabe an eine Entsorgungsstelle zu löschen.

Target group

This document is intended for all users of the Geberit DuoFresh modules with automatic activation and insert for Geberit DuoFresh stick.

Children and adults who are not familiar with its use should be given appropriate instructions and may need to be supervised.

Intended use

The integrated odour extraction unit is designed to neutralise unpleasant odours in WC ceramic appliances.

Operation, care and maintenance work may only be performed by the operator or user as described in this user manual.

Use for any other purpose is deemed improper. Geberit accepts no liability for the consequences of improper use.

Safety notes

- Impurities in the filter could lead to contamination of the breathing air. In order to preclude any health risks and ensure proper functioning, the filter must be replaced annually.
- This machine may be used by children as well as persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience with and knowledge about the machine, provided that they are supervised or taught how to use the machine safely and that they understand the hazards that may result from this. Children must not play with the device. Children must not carry out cleaning or user maintenance without supervision (in accordance with EN 60335-1:2012).
- Do not perform any changes or additional installations.
- Repairs may only be carried out by a skilled person using original spare parts and accessories.